

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 89 (1962)
Heft: 4

Rubrik: Lo vîlhio dèvesâ : pages vaudoises
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



*Communiqués officiels
de l'Association vaudoise des Amis
du patois*

Cotisations

La condition indispensable pour qu'une société vive et que ses membres payent régulièrement leurs cotisations. Comme chacun désire que vive l'Association vaudoise des Amis du patois, que l'on se souvienne du numéro de compte de chèques postaux II. 859 pour verser sans retard le montant de sa cotisation, qui n'est que de Fr. 2.—.

Lè favioulè dè Palindze

Lâi avâi lè z'autrou iâdzou, vè lou hiau dè la tserrâire dè Marterey, à gautse ein monteïn, onna boutequa iô on pouâvè atsetâ tot ceïn que falliâi po lou ménâdzou : dâo sucrou, dâo câfé, dè l'abremet, dâi fidé, dâo griète et bin dâi z'autrou z'affèrè. L'étâi on monsu Bussy que la teniâi.

On iâdzou que no passâvin, mon ami Eloi et mè, dévan clia boutequa, Eloi mé fâ :

Prix Kissling

Il y a un mois, nous avons attiré votre attention sur le meilleur moyen de passer des soirées agréables. Nous voulons espérer que cet avis aura été entendu. Il s'agit donc de se mettre à la tâche avec une feuille de papier et de la remplir d'un bon travail en patois vaudois. Cela changera un peu de la radio et de la télévision, tout en risquant de vous procurer «le Prix Kissling».

Etrennes

De plus, si vous avez l'intention de faire un plaisir à l'un de vos amis et connaissances, pensez à la grammaire Nicolier. En versant Fr. 5.—, le président se fera un plaisir de vous en adresser un exemplaire.

Sur ce, bonne année à tous les amis du patois.
Ad. Decollogny.

— No fau eintrâ derè bondzo à mon cousin Bussy.

— Se tè fâ plliési, allein-lâi on moïn, que répondou. Et no vouaique dein la boutequa.

Tandu que dévesâvan lè doû, mè mettou à vouâtî dè gautsè et dè drâte po passâ lou teïn. Lâi avâi à n'on carrou doû sa dè favioulè : dâi blliantsè et dâi verdolettè, on bocon pllie grôchè. Lè blliantsè, lè cognessé bin, on no z'èïn ballivè prâo soveïn po noûtrè repé :



**Mutuelle
Vaudoise
Accidents**

**Vaudoise
Vie**

bien conseillé - bien assuré

dâi cocolette, qu'on l'âo desâi. Ma lè z'autrè, lè cognessé pâ ; demândou dan à monsu Bussy lou nom dè cliiâo favioulè.

« L'è dâi flajolet, que mè de. L'è dè cliiâo favioulè que lè paisannè dè Palindze atsitan lou demîcrou po s'èin réternâ dâo martsî. Lè z'èinportan dein l'âo lotta tanquîè tsî leu, lè mettan godzî, et lou dessandou matin, quand l'ant bin gonelliâ, lè rapportan à Losena po lè veindrè âo martsî : l'è dâi favioulè dè Palindze ! »

Henri dè la Pousta.

On tor dé noce novalla mouda

Lou contemporains âirant zu à Milan po fêta l'âu cinquantenère, et sé promenâvont dévânt le Dôme. Tot d'on coup, é reincontront le Julottet, on dzouno de même velâdzo, mé ke travadhive dei on bureau pei Lozena.

— Eh ! salut. Yô faut veni po sé vâire ! Tiet fé-te per inke ?

— I mé sâi mariâ desande passâ, et i sâi ci tor dé noce. Déman, i mé couedhe à Venise.

— Et ta fenna, iô est-tedhe ? (Où est-elle ?)

— Oh ! i l'é lacha à l'hotô, pask'edhe a dza étâ à Milan et à Venise.

Le mâidzo et le rodzet (la rougeole)

On boubo âve zu le rodzet, et le mâidzo étâi venu ona dozâna dé coup po le soigni et li fére vesita. Le derrâi yadzo, la mère li demande ouére on li dâi.

— Cei fâ 36 fr.

— 36 fr. por on rodzet ? Vo mé demândâ astou prâu, Monsu le mâidzo. E mé seimbdo ke 20 fr. sare dza auke.

— Madama, vo z'âobdhâ k'i sâi venu dozé yâdze po voutron valottet.

— Ouâi, mé vo z'âobdhâ assebin ke mon boubo a bouetâ le rodzet à tota l'écoula.

Djan Pierro dé le Savoles.

Albert Chessex a 80 ans...

Qui les lui donnerait à le voir, piéton chevronné, parcourir, sac au dos, tant d'itinéraires inédits de son cher canton et en rendre compte avec pittoresque et un sens inné de la direction dans sa chère *Feuille d'Avis* ? A ce fidèle collaborateur du *Conteur*, auquel nous devons tant sur l'origine de nos mots patois, toutes nos félicitations.

rms.

Notre ami Oscar Pasche dans la peine...

C'est avec émotion que nous avons appris, en dernière heure, la mort de la dévouée et compréhensive épouse de notre ami Oscar Pasche...

Sur le haut plateau bruineux d'Esertes, dans le cadre de monts lointains mouchetés de blanc, tout le village et les hameaux avoisinants sont venus conduire à sa dernière demeure celle qui fut la compagne de plus de cinquante années de notre cher secrétaire romand. De nombreux patoisants étaient venus de loin pour ce dernier adieu dans la paix du Seigneur.

A Oscar, à sa fille et à son fils, et au nom de tous les abonnés de ce cher Conteur, encore toutes nos condoléances.

rms.

DONNEZ LA PRÉFÉRENCE

aux annonceurs du

CONTEUR ROMAND